

Arthur Rackham





Richard Doyle

Vers Table des matières



Jack-le-tueur-de-géants

Partie 1

Chapitres 1 à 3

Une conte de Grande-Bretagne

Illustrations diverses du domaine public

Source des illustrations de Hugh Thomson : "The Jack and the Beanstalk and Jack the Giant-Killer Project", Michael N. Salda ed., The Grummond Children's Literature Research Collection, University of Southern Mississippi
<http://www.usm.edu/english/fairytales/jack/jackhome.html>

Adaptation: Marie-Laure Besson et
Marie-Line Périllat
pour « [Le Cartable Fantastique](#) »



Table des matières

Le texte

Chapitre 1

Chapitre 2

Chapitre 3

Les mots difficiles







Richard Doyle

Vers Table des matières



Le texte





Anonyme

Vers Table des matières

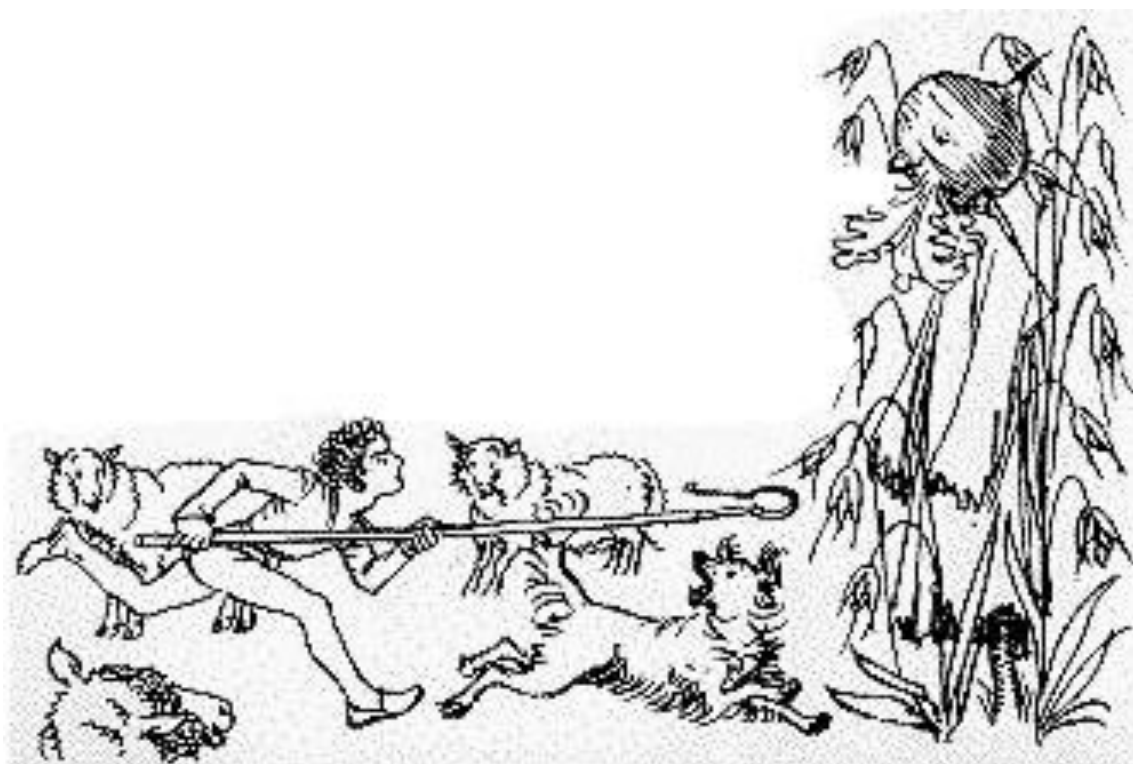


Chapitre 1

Sous le règne du Roi Arthur, vivait en Angleterre, dans le comté de Cornouailles, un brave fermier, qui avait un fils unique nommé Jack.

Jack était un garçon audacieux qui prenait plaisir à entendre ou lire des histoires de sorciers, de magiciens, de géants et de fées, et qui écoutait très attentivement quand son père racontait les exploits des chevaliers du Roi Arthur et de la Table ronde.





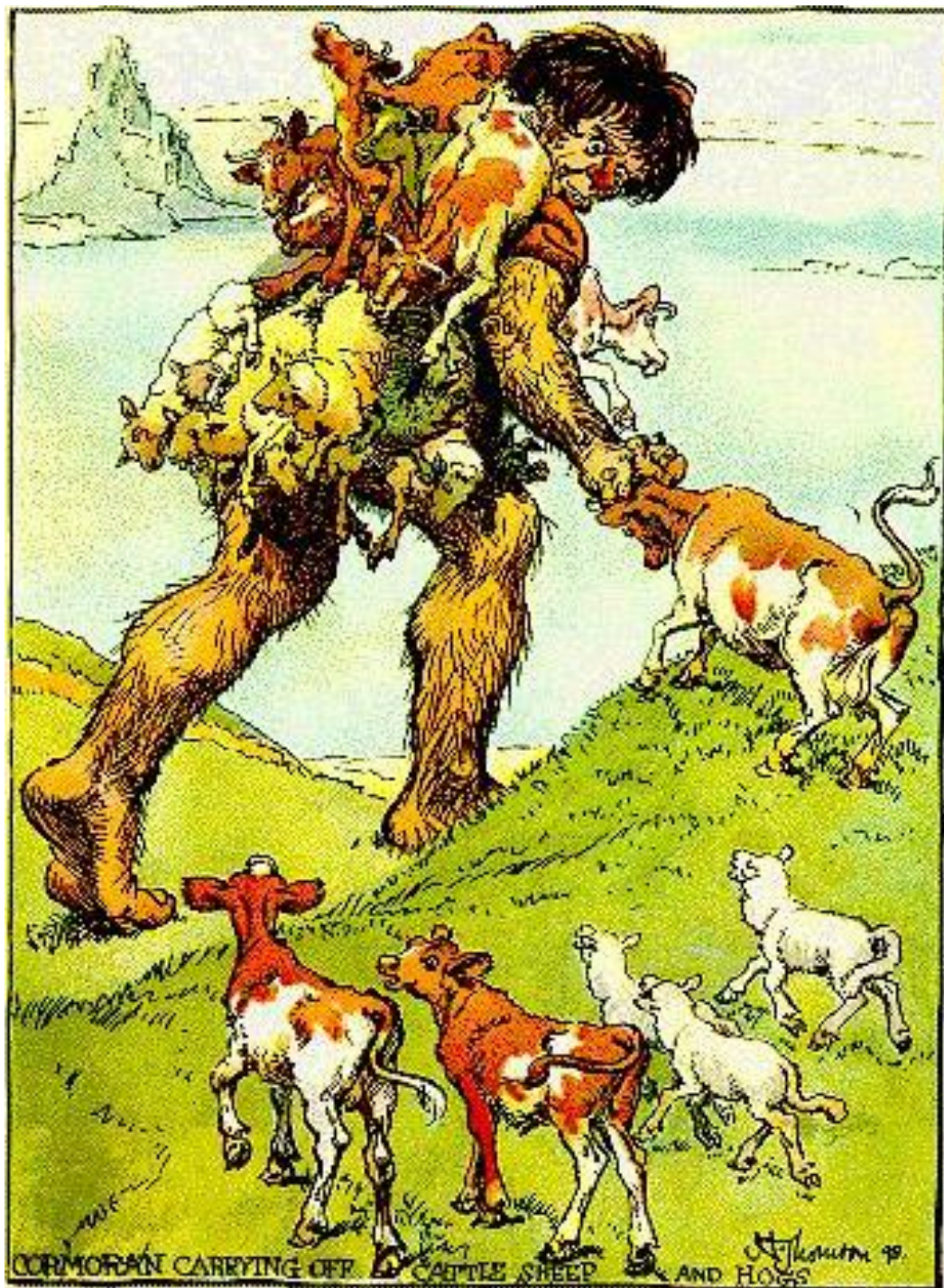
Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



Quand on demandait à Jack d'aller prendre soin des brebis et des bœufs dans les champs, il s'amusait à imaginer des plans de batailles ou des sièges et les moyens de vaincre ou de surprendre un ennemi. Il n'aimait pas les sports des enfants de son âge par contre presque personne ne pouvait l'égaliser à la lutte, et même s'il rencontrait un adversaire à sa hauteur, ses compétences et son adresse lui permettaient toujours de gagner.





Hugh Thomson

Vers Table des matières



En ces jours-là, sur le mont St. Michel de Cornouailles, qui se dresse au large du continent, vivait un géant énorme du nom de Cormoran. Il faisait six mètres de haut et trois mètres de tour de taille, et son allure farouche et sauvage terrifiait tous ses voisins. Il habitait dans une caverne sombre en haut de la montagne mais se rendait sur le continent pour trouver ses proies. A son approche, les gens quittaient leurs maisons. Une fois rassasié avec leur bétail, il jetait sur son dos une demi-douzaine de bœufs, accrochait trois fois





Hugh Thomson

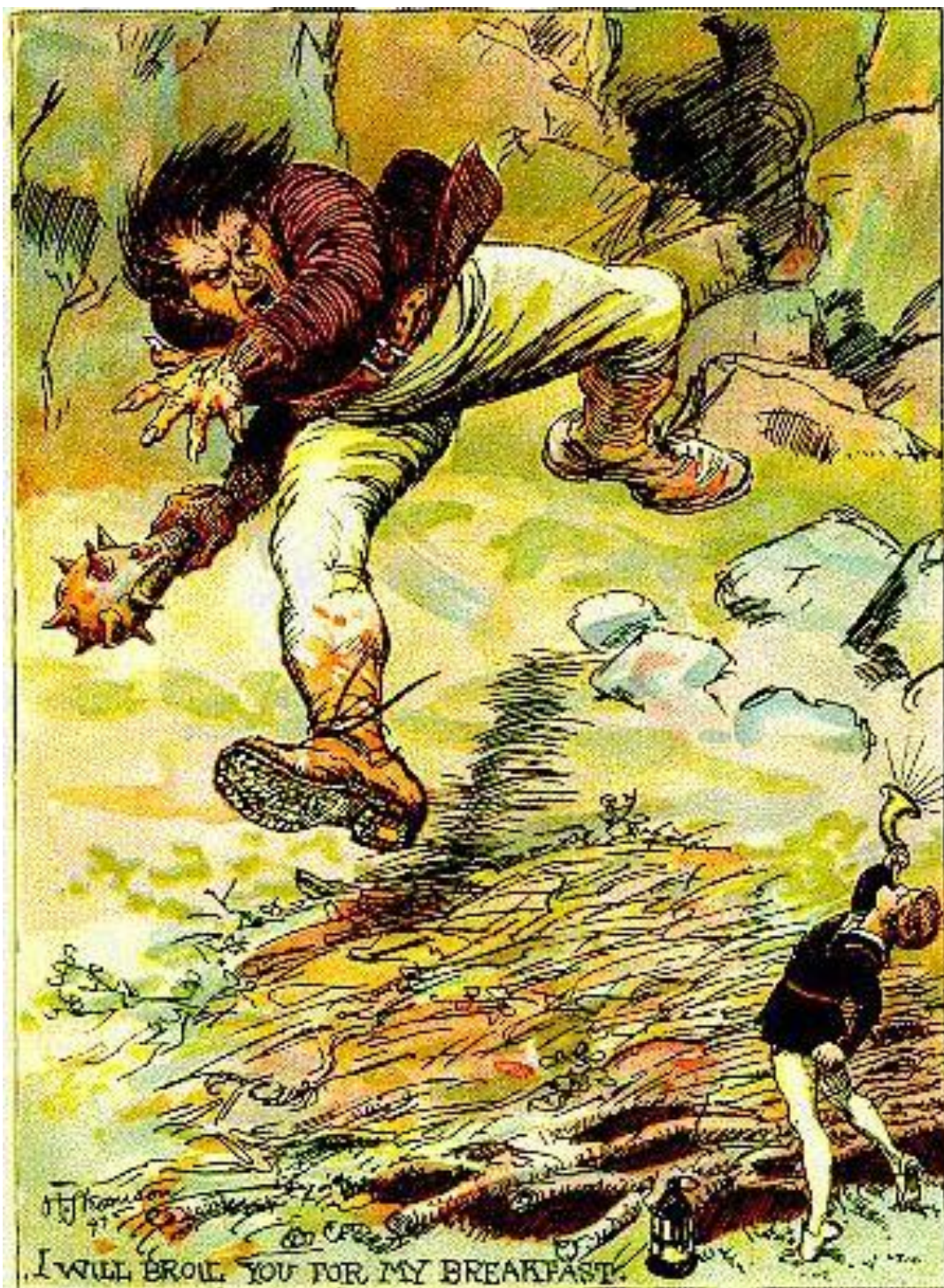
[Vers Table des matières](#)



plus de moutons et de porcs autour de sa taille et retournait chez lui. Le géant faisait ça depuis de nombreuses années et la côte de Cornouailles était durement touchée par ses vols, alors Jack décida hardiment de le détruire.

Il prit un cor, une pelle, une pioche et une lanterne, et un soir d'hiver il nagea jusqu'à la montagne. Là, il se mit aussitôt à l'œuvre et, avant le lever du soleil, il avait déjà fini de creuser une fosse de sept mètres de profondeur, et de presque autant de large. Il la couvrit de branchages





Hugh Thomson

Vers Table des matières



et de paille, puis répandit de la terre par-dessus, pour faire croire que le terrain était dur. Il porta ensuite son cor à sa bouche, et souffla haut et fort. Le géant se réveilla et s'avança vers Jack, rugissant comme le tonnerre :

« Espèce de fripouille, tu vas payer cher pour avoir interrompu mon repos, je vais te faire griller pour mon petit déjeuner ! ».

Il avait à peine prononcé ces mots que, continuant à avancer, il tomba la tête la première dans la fosse, et sa chute ébranla même la montagne.





Anonyme

[Vers Table des matières](#)



« Eh ! Eh ! Monsieur le géant!, dit Jack, en regardant dans la fosse, vous êtes descendu bien vite au fond du trou !

Comment va votre appétit maintenant ? Il fait bien froid et pour votre petit déjeuner vous n'avez rien d'autre que ce pauvre Jack à griller ! »

Le géant tenta de se relever, mais Jack lui donna un coup sur la tête avec sa pioche et le tua sur le coup. Jack se hâta alors de retourner chez lui et d'annoncer à ses amis la réjouissante nouvelle de la mort du géant.





Richard Doyle

[Vers Table des matières](#)



Lorsque les juges de Cornouailles entendirent parler de cette courageuse action, ils firent chercher Jack, et lui accordèrent le titre de « Jack-le-tueur-de-géants ». Ils lui donnèrent aussi une épée et une ceinture, sur laquelle était écrit en lettres d'or :

« De Cornouailles, voici le vaillant habitant
Qui tua le géant Cormoran. »





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



Chapitre 2

La nouvelle des exploits de Jack se répandit bientôt dans l'ouest de l'Angleterre et un autre géant, appelé Le Vieux Blunderbore jura de se venger sur Jack, si la chance lui en donnait l'occasion. Ce géant vivait dans un château enchanté, au milieu d'un bois isolé.

Environ quatre mois après la mort de Cormoran, Jack fit un voyage au Pays de Galles et il traversa ce bois. Comme il était très fatigué, il s'assit pour se reposer à côté d'une agréable fontaine et il





Hugh Thomson

Vers Table des matières



s'endormit profondément. Juste à ce moment-là, le géant, qui allait chercher de l'eau à la fontaine trouva Jack. La phrase sur la ceinture de Jack indiquait qui il était, alors le géant le souleva et le posa doucement sur son épaule pour l'emporter dans son château. Mais, comme il traversait un fourré, le bruissement des feuilles réveilla Jack qui eut peur en réalisant qu'il se trouvait entre les mains de Blunderbore. Pourtant, il eut encore bien plus peur quand, peu de temps après, ils atteignirent le château : là, il vit





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



que le sol était recouvert de crânes et d'ossements d'hommes et de femmes.

Le géant l'emmena dans une grande salle où se trouvaient les cœurs, les bras et les jambes des personnes qu'il avait tués récemment et il dit à Jack, avec un sourire horrible, que les cœurs humains avec du poivre et du vinaigre étaient son plat favori. Il ajouta qu'il pensait que le cœur de Jack allait lui faire un délicat repas. Sur ce, il enferma Jack dans la salle, et alla chercher un autre géant qui vivait dans le même bois pour l'inviter à





G. Rusher

[Vers Table des matières](#)



manger Jack avec lui. Pendant son absence, Jack entendit des cris affreux, des gémissements et des hurlements provenant de divers endroits du château. Peu de temps après, il entendit une voix lugubre qui répétait ces mots :

« Pars, vaillant étranger,

Pars vite ou le géant va te manger !

A son retour, il va ramener un autre géant,

Plus sauvage que son frère, un monstre cruel et laid,

Qui te torturera avant de te tuer.





G. Rusher

Vers Table des matières



Pars vite, vaillant étranger,

Pars vite ou le géant va te manger ! ».

Cet avertissement affola le pauvre Jack. Il courut à la fenêtre, et vit les deux géants qui revenaient en se tenant par le bras.

Cette fenêtre donnait juste au-dessus des portes du château. « Maintenant, pensa

Jack, pour moi c'est soit la mort soit la

liberté ! » Il y avait deux grosses cordes

dans la salle. Jack fit un grand nœud

coulant à l'extrémité de ces deux cordes,

et au moment où les géants franchissaient

la porte, il jeta les cordes dessus de leurs





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



têtes. Il fit alors glisser l'autre bout de chaque corde par dessus une poutre au plafond, et tira de toutes ses forces pour les étrangler. Quand il vit que leurs visages étaient tout noirs et qu'ils n'avaient plus la moindre force, il tira son épée, puis glissa le long des cordes et tua les géants.

Il s'épargna ainsi une mort cruelle.

Jack prit ensuite un grand trousseau de clés dans la poche de Blunderbore, et retraversa le château. Il fouilla les chambres et trouva trois femmes attachées par les cheveux et presque mortes de





Hugh Thomson

Vers Table des matières



faim. Elles lui dirent que leurs maris avaient été tués par les géants et qu'elles avaient été condamnées à mourir de faim car elles ne voulaient pas manger la chair de leurs propres époux.

« Mesdames, dit Jack, j'ai mis un terme à ce monstre et son méchant frère, et je vous donne ce château et toutes les richesses qu'il contient, pour compenser les épreuves terribles que vous avez subies. »

Il leur remit alors très respectueusement les clés du château, et poursuivit son voyage en se rendant au Pays de Galles.





Flora J. Cooke

Vers Table des matières



Chapitre 3

Comme Jack n'avait pris pour lui aucune des richesses du géant et qu'il avait très peu d'argent, il pensa qu'il valait mieux de voyager vite. Mais au bout d'un certain temps, il perdit son chemin et, la nuit venue, il se retrouva dans une vallée isolée entre deux hautes montagnes où il marcha plusieurs heures sans voir d'habitation. Il pensa avoir de la chance quand il trouva enfin une grande et belle maison. Il s'en approcha hardiment, et frappa bruyamment à la porte, quand,





Hugh Thomson

Vers Table des matières



horreur ! Il en sortit un monstrueux géant à deux têtes. Celui-ci s'adressa à Jack très poliment, car c'était un géant du Pays de Galles, et il cachait sa méchanceté derrière une apparente gentillesse.

Jack se présenta comme un voyageur qui avait perdu son chemin. Le monstre lui souhaita alors la bienvenue, et le conduisit dans une chambre où il y avait un bon lit pour y passer la nuit. Jack se déshabilla rapidement, mais n'arriva pas à s'endormir malgré sa fatigue. Peu après, il entendit le géant faire les cent pas dans la chambre





Richard Doyle

[Vers Table des matières](#)



d'à côté en disant tout haut :

« Ce soir, je t'héberge sous mon toit.

Mais la lumière du jour, tu ne la verras pas !

Mon gourdin va s'occuper de toi. »

« Tiens donc !, pensa Jack, voici donc les mauvais tours que tu joues aux

voyageurs ! Mais je vais essayer d'être aussi malin que toi ! » Il sortit du lit,

fouilla sa chambre, et trouva une grosse bûche. Il la mit à sa place dans son lit et alla se cacher dans un coin sombre.

Au beau milieu de la nuit, le géant arriva





Hugh Thomson

Vers Table des matières



avec son grand gourdin. Il frappa à grands coups sur le lit, à l'endroit même où Jack avait posé la bûche puis il retourna dans sa chambre, pensant qu'il avait cassé tous les os de Jack.

Le lendemain matin, Jack fit comme si de rien n'était et entra dans la chambre du géant pour le remercier de l'avoir hébergé. Le géant sursauta quand il le vit et se mit à bégayer « Oh, Oh, mon Dieu! C'est toi ? Et, tu as bien dormi ? Tu n'as pas entendu ou vu quelque chose cette nuit ? »





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



« Rien de bien méchant, répondit Jack d'un air dégagé, un rat, je crois, m'a donné trois ou quatre coups de queue et m'a un peu dérangé, mais je me suis vite rendormi. »

Le géant était de plus en plus étonné en entendant cela mais ne répondit pas. Il alla juste chercher deux grands bols de bouillie de flocons d'avoine pour leur petit-déjeuner. Jack décida alors de faire croire au géant qu'il pourrait manger autant que lui : il se débrouilla pour accrocher une pochette de cuir à l'intérieur de sa veste





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



et y mit sa part de bouillie en faisant semblant de tout manger. Lorsque le petit déjeuner fut fini, il dit au géant : « Maintenant, je vais vous montrer un bon tour : je peux guérir n'importe quelle blessure rien qu'en la touchant. Je pourrais même me couper la tête, et la remettre en place une minute après ! Tiens, je vais vous montrer un exemple ! »

Il s'empara alors d'un couteau, le planta dans le sac de cuir qu'il avait sur le ventre et fit dégouliner la bouillie sur le sol. « Nom d'un petit bonhomme, cria le





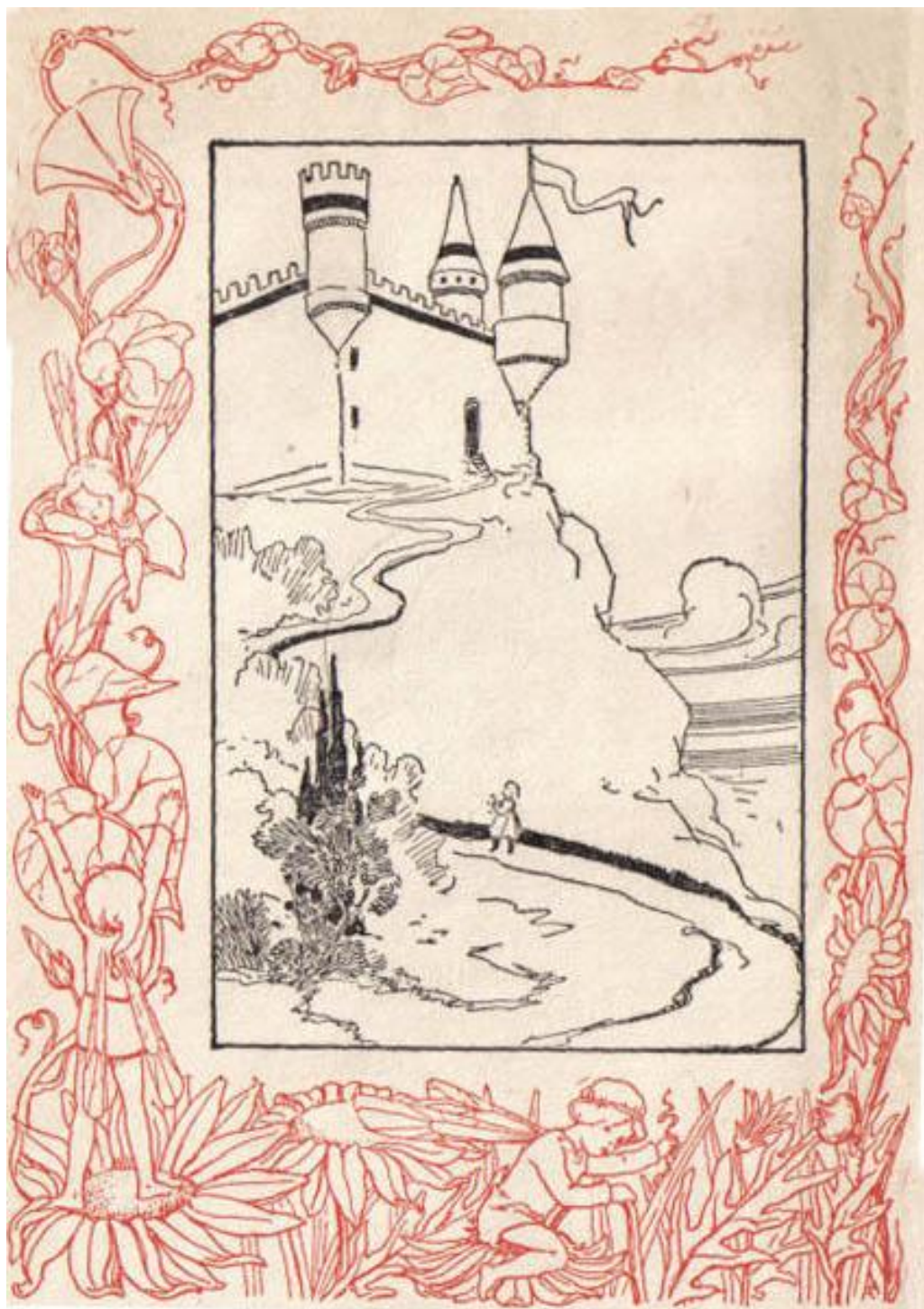
Arthur Rackham

[Vers Table des matières](#)



géant Gallois, honteux d'être surpassé par un petit garçon comme Jack. Moi aussi je peux le faire ! ». Alors, il saisit le couteau, le plongea dans son estomac, et tomba raide mort immédiatement.





John R. Neill

Vers Table des matières



Mots difficiles - 1

comté : territoire possédé par un comte

Cornouailles : région du sud-ouest de
l'Angleterre

rassasié : qui n'a plus faim

hardiment : courageusement

cor : instrument à vent en cuivre enroulé
sur lui-même





Walter Crane

[Vers Table des matières](#)



Mots difficiles - fin

ébranler : faire trembler

Pays de Galles : partie du Royaume-Uni, à l'ouest de l'Angleterre.

fourré : ensemble de jeunes arbres
entremêlés

